

Pro

Chapter 1

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

יִשְׂרָאֵל: מֶלֶךְ דָּוִד בֶּן-שְׁלֹמֹה מְשָׁלִי 1
이스라엘-의 왕 다윗-의 아들 솔로몬-의 잠언-은
[H3478](#) [H4428](#) [H1732](#) [H8010](#) [H4912](#)

다윗의 아들 이스라엘 왕 솔로몬의 잠언이라

:בִּינָה: אִמְרֵי לְהַכִּין וּמוֹסֵר חֲכָמָה לְדַעַת 2
분별-의 말씀-들-을 깨닫-기-위하여 그리고-훈계-를 지혜-와 알-기-위하여
[H0998](#) [H0561](#) [H0995](#) [H4148](#) [H2451](#) [H3045](#)

이는 지혜와 훈계를 알게 하며 명철의 말씀을 깨닫게 하며

:וּמִיִּשְׂרָיִם: וּמִשְׁפָּט וְצַדִּיק הַשֶּׁקֶל מוֹסֵר לִקְחַת 3
그리고-정직-을 그리고-공의-를 의-를 슬기-의 훈계-를 받-기-위하여
[H4339](#) [H4941](#) [H6664](#) [H4148](#) [H3947](#)

지혜롭게, 의롭게, 공평하게, 정직하게 행할 일에 대하여 훈계를 받게 하며

:וּמִזְמָה: דַּעַת לְזַעַר עֲרָמָה לְפִתְאִים לִתַּת 4
그리고-근신-을 지식-과 젊은이-에게 슬기-를 어리석은-자-들-에게 주-기-위하여
[H4209](#) [H1847](#) [H5288](#) [H6195](#) [H5414](#)

어리석은 자로 슬기롭게 하며 젊은 자에게 지식과 근신함을 주기 위한 것이니

:יִקְנֶה: תְּחַבְּלוֹת וְנִבְּוֹן לִקְחַ וְיוֹסֵף חָכָם יִשְׁמַע 5
얻을-것이다 지략-을 그리고-분별-있는-자-는 학식-을 그리고-더할-것이다 지혜-로운-자-는 듣-는다면
[H7069](#) [H8458](#) [H0995](#) [H3948](#) [H3254](#) [H2450](#) [H8085](#)

지혜있는 자는 듣고 학식이 더할 것이요 명철한 자는 모략을 얻을 것이라

:וַחֲדָתָם: חֲכָמִים דְּבָרֵי וּמִלִּיצָה מְשָׁל לְהַכִּין 6
그리고-수수께끼-들-을 지혜-로운-자-들-의 말씀-들-을 그리고-비유-를 잠언-을 깨닫-기-위하여
[H2420](#) [H2450](#) [H1697](#) [H4426](#) [H4912](#) [H0995](#)

잠언과 비유와 지혜있는 자의 말과 그 오묘한 말을 깨달으리라

פ: וְזָוִי: אֲוִילִים וּמוֹסֵר חֲכָמָה דַּעַת רֵאשִׁית יְהוָה יִרְאֵת 7
— 멸시한다 어리석은-자-들-은 그리고-훈계-를 지혜-와 지식-의 시작-이다 여호와-를 경외함-은
[H0936](#) [H0191](#) [H4148](#) [H2451](#) [H1847](#) [H7225](#) [H3068](#) [H3374](#)

여호와를 경외하는 것이 지식의 근본이어늘 미련한 자는 지혜와 훈계를 멸시하느니라

:אָמָּה: תּוֹרַת אֲבִי מוֹסֵר בְּנֵי שָׁמַע 8
네-어머니-의 가르침-을 버리지 그리고-말라 네-아버지-의 훈계-를 내-아들-아 들으라
[H0517](#) [H8451](#) [H5203](#) [H0408](#) [H0001](#) [H4148](#) [H8085](#)

내 아들이네 아버지의 훈계를 들으며 네 어미의 법을 떠나지 말라

:לְגִרְגָּתֶיךָ: וְעֵנְקִים לְרֵאשִׁית הֵם חֵן לִוְיָתָן וְכִי 9
네-목-에 그리고-목걸이-는 네-머리-에 그것-들-은 은혜-의 화관-이다 왜냐하면
[H1621](#) [H1992](#) [H2580](#) [H3880](#)

이는 네 머리의 아름다운 관이요 네 목의 금사슬이니라

תְּבִיאֵי אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אִם-בְּנֵי 10
 동의하지 말라 죄인-들-이 유혹하면 만약 내-아들-아
[H0014](#) [H0408](#) [H2400](#)

내 아들이 악한 자가 너를 쫓더라도 좇지 말라

אִם-יֹאמְרוּ לָכֵּה אֲתָנוּ נֹאכְרֵה פִּי-לְפָנֶיךָ לֹא-יִכָּלֵם 11
 까닭-없이 무죄한-자-를 숨어-기다리자 피-를-위해 매복하자 우리-와-함께 오라 말하면 만약
[H2600](#) [H6845](#) [H1818](#) [H0693](#) [H0854](#) [H3212](#) [H0559](#)

그들이 네게 말하기를 우리와 함께 가자 우리가 가만히 었드렀다가 사람의 피를 흘리자 죄없는 자를 까닭없이 숨어 기다리다가

וְנִבְלַעְתֶּם בְּשָׂאוֹל חַיִּים וְתִמְיוֹם כְּנֹרְדִי בֹרַי 12
 삼키자 스올-같이 산-자-들-을 그리고-온전한-자-들-을 내려가는-자-들-같이 구덩이-에
[H7585](#) [H1104](#) [H3381](#) [H8549](#)

음부 같이 그들을 산 채로 삼키며 무덤에 내려가는 자 같게 통으로 삼키자

כָּל-הַיּוֹן יִקָּרַח נִמְצָא נִמְצָא בְּתֵינוּ שָׁלַל 13
 모든 새-들-을 귀한 채우자 찾을-것이다 우리-집-들-을 전리품-으로
[H3368](#) [H1952](#) [H3605](#) [H4390](#) [H4672](#) [H7998](#)

우리가 온갖 보화를 얻으며 빼앗은 것으로 우리 집에 채우리니

וְגִדְלָהּ תַפְּיֵל בְּתוֹכֵנוּ כִּי-אֶחָד יִהְיֶה לְכָלֵנוּ 14
 네-제비-를 던지라 우리-가운데-에 주머니-가 있을-것이다 우리-모두-에게
[H5307](#) [H1486](#) [H8432](#) [H3599](#) [H0259](#) [H1961](#) [H3605](#)

너는 우리와 함께 제비를 뽑고 우리가 함께 전대 하나만 두자 할지라도

בְּנֵי אֱלֹהֵי תַלְמֵךְ בְּרַדְרָךְ אֲתָם מְנַע רְגְלֶיךָ מִנְתִּיבָתָם 15
 내-아들-아 말라 견지 길-에서 그-들-과-함께 금하라 네-발-을 그-들-의-길-에서
[H0408](#) [H3212](#) [H1870](#) [H0854](#) [H4513](#) [H7272](#)

내 아들이 그들과 함께 길에 다니지 말라 네 발을 금하여 그 길을 밟지 말라

כִּי רָגְלֵיהֶם לָתַע וְרוּצוֹ וְיִמְהָרוּ לְשָׂפָדֶךָ דָּם 16
 왜냐하면 그-들-의-발-은 악-을-향해 달린다 그리고-서두른다 피-를
[H7272](#) [H7323](#) [H8210](#) [H1818](#)

대저 그 발은 악으로 달려가며 피를 흘리는 데 빠름이니라

כִּי-חָתְוֵם מִזְרָה הֲרַשְׁתָּ בְּעֵינֵי כָל-בְּעַל כָּנָר 17
 왜냐하면 헛되이 펼쳐진다 그물-이 눈-앞-에 모든 가진-자-의 날개-를
[H2600](#) [H2219](#) [H7568](#) [H3605](#) [H1167](#) [H3671](#)

무릇 새가 그물 치는 것을 보면 헛 일이겠거늘

וְהֵם לְדָמָם יֵאָרְבוּ וְצָפְנוּ לְנַפְשָׁתָם 18
 그러나-그-들-은 자기-피-를-위해 매복한다 숨어-기다린다 자기-생명-들-을
[H1992](#) [H1818](#) [H0693](#) [H6845](#) [H5315](#)

그들의 가만히 었드림은 자기의 피를 흘릴 뿐이요 숨어 기다림은 자기의 생명을 해할 뿐이니

כֹּן אֲרָחוֹת כָּל-בָּצַע בָּצַע אֶת-נַפְשׁוֹ בְּעֵלְיוֹ יָקָח 19
 이와-같다 모든 길-들-은 이와-같다 (목적어) 이익-을 탐하는-자-의 그-주인-들-의 빼앗는다
[H3605](#) [H0734](#) [H1214](#) [H1215](#) [H0853](#) [H5315](#) [H1167](#) [H3947](#)

무릇 이를 탐하는 자의 길은 다 이러하여 자기의 생명을 잃게 하느니라

קוֹלָהּ: תִּתֵּן בְּרַחֲבוֹת תְּרַנֶּה בְּחוּץ חֲכָמוֹת 20
 그녀-의-소리-를 높인다 광장-에서 외친다 거리-에서 지혜-가
[H5414](#) [H7339](#) [H2351](#) [H2454](#)

지혜가 길거리에서 부르며 광장에서 소리를 높이며

אֲמַרְיָ בְעִיר שְׁעָרִים כַּפְתָּחִי הִקְרָא הַמַּיִת בְּרֹאשׁ 21
 그녀-의-말씀-들-을 성-안-에서 성문-들-의 입구-들-에서 부른다 시끄러운-곳-들-의 꼭대기-에서
[H0561](#) [H8179](#) [H6607](#) [H7121](#) [H1993](#)

תֹּאמַר:
말한다
[H0559](#)

회화하는 길 머리에서 소리를 지르며 성문 어귀와 성중에서 그 소리를 발하여 가로되

לְצֹן וְלָצִים פְּתֵי תֵּאוֹבֹו פְּתִים וּמָתִי עַד- 22
 조롱-을 그리고-조롱하는-자-들-은 어리석음-을 너희-가-사랑하느냐 어리석은-자-들-아 언제 까지
[H3944](#) [H3887](#) [H0157](#) [H4970](#) [H5704](#)
 דַּעַת: וְשִׁנְאוֹ- וְכִסְיִים לָהֶם חֲמָדִי
 지식-을 미워한다 그리고-미련한-자-들-은 그-들-을-위해 기뻐하며
[H1847](#) [H8130](#) [H3684](#) [H1992](#)

너희 어리석은 자들은 어리석음을 좋아하며 거만한 자들은 거만을 기뻐하며 미련한 자들은 지식을 미워하니 어느 때까지 하겠느냐

דַּבְּרִי תִשׁוּבוּ לְתוֹכָתִי הִנֵּה אֲבִיעָה לָכֶם רוּחִי אוֹדִיעָה 23
 나-의-말씀-들-을 알게-하리라 나-의-영-을 너희-에게 부어주리라 보라 나-의-책망-에 돌이키라
[H1697](#) [H3045](#) [H7307](#) [H5042](#) [H2009](#) [H7725](#)
 אֲחֲכֶם:
너희-에게
[H0853](#)

나의 책망을 듣고 돌이키라 보라 내가 나의 신을 너희에게 부어주며 나의 말을 너희에게 보이리라

מְקַשֵּׁב: וְאֵין יָדִי נְטִיתִי וְתִמְאַנִּי קָרָאתִי יַעַן 24
 주의하는-자-가 그리고-없었다 나-의-손-을 내밀었으나 그리고-거절했고 불렀으나 왜냐하면
[H7181](#) [H0369](#) [H3027](#) [H5186](#) [H3985](#) [H7121](#) [H3282](#)

내가 부를지라도 너희가 듣기 싫어 하였고 내가 손을 펼지라도 돌아보는 자가 없었고

אֲבִיתָם: לֹא וְתוֹכָתִי עֲצָתִי כָל- וְתִפְרְעוּ 25
 원했다 아니 그리고-나-의-책망-을 나-의-충고-를 모든 그리고-저버렸다
[H0014](#) [H3808](#) [H6098](#) [H3605](#)

도리어 나의 모든 교훈을 멸시하며 나의 책망을 받지 아니하였은즉

פַּחַדְכֶם: כִּבָּא אֲלֵנִי אֲשַׁחַק כְּאִדְכֶם אֲנִי גַם- 26
 너희-의-두려움-이 올-때-에 조롱할-것이다 웃을-것이다 너희-의-재앙-에 나-도 또한
[H6343](#) [H0935](#) [H3932](#) [H7832](#) [H0343](#) [H0589](#) [H1571](#)

너희가 재앙을 만날 때에 내가 웃을 것이며 너희에게 두려움이 임할 때에 내가 비웃으리라

כְּסוּפָה וְאִדְכֶם פַּחַדְכֶם כְּשׂוֹאָה(ו) כְּשׂאוּהַ] בְּכָא 27
 회오리바람-같이 그리고-너희-의-재앙-이 너희-의-두려움-이 폭풍-같이 [크타브] 올-때-에
[H0343](#) [H6343](#) [H7584](#) [H0935](#)
 וְצוּקָה: וְצָרָה עֲלֵיכֶם כְּכָא יֵאָתָה
 그리고-고통-이 환난-과 너희-위-에 올-때-에 임할-때-에
[H0935](#) [H0857](#)

너희의 두려움이 광풍 같이 임하겠고 너희의 재앙이 폭풍 같이 임하리니

יִשְׁחַרְוּנִי 그-들-이-나-를-찾을-것이다 H7836	אָעַנָּה 응답할-것이다	וְלֹא 그러나-아니 H3808	יִקְרְאֵנִי 그-들-이-나-를-부를-것이다 H7121	אֲזַי 그-때-에	28
				יִמְצְאֵנִי: 찾을-것이다 H4672	וְלֹא 그러나-아니 H3808

그 때에 너희가 나를 부르리라 그래도 내가 대답지 아니하겠고 부지런히 나를 찾으리라 그래도 나를 만나지 못하리니

בָּחַרְוּ: 택했다 H0977	לֹא 아니 H3808	יְהוָה 여호와-의 H3068	וַיִּרְאֶת 그리고-경외함-을 H3374	דָּעַת 지식-을 H1847	שָׁנְאוּ 그-들-이-미워했다 H8130	כִּי 왜냐하면	תַּחַת 왜냐하면 H8478	29
--	------------------------------------	--	--	---	---	--------------	---	----

대저 너희가 지식을 미워하며 여호와 경외하기를 즐거워하지 아니하며

תּוֹכַחְתִּי: 나-의-책망-을	כָּל- 모든 H3605	נָאֲצוּ 멸시했다 H5006	לְעֵצָתִי 나-의-충고-를 H6098	אָבוּ 원했다 H0014	לֹא- 아니 H3808	30
---------------------------	--------------------------------------	--	--	---------------------------------------	-------------------------------------	----

나의 교훈을 받지 아니하고 나의 모든 책망을 업신여겼음이라

יִשְׁכַּעוּ: 배부를-것이다 H7646	וּמִנְעֻצְתֵיהֶם 그리고-그-들-의-계획-들-에서 H4156	דְרָכָם 그-들-의-길-의 H1870	מִפְרֵי 열매-에서 H6529	וַיֹּאכְלוּ 그리고-먹을-것이다 H0398	31
--	--	---	---	--	----

그러므로 자기 행위의 열매를 먹으며 자기 꾀에 배부르리라

כְּסִילִים 미련한-자-들-의 H3684	וְשִׁלוֹת 그리고-평안함-이 H7962	תִּהְרָגוּם 그-들-을-죽일-것이다 H2026	פְתָיִם 어리석은-자-들-의	מְשׁוֹבָת 돌이킴-이 H4878	כִּי 왜냐하면	32
				תֵּאבְדוּם: 그-들-을-멸망시킬-것이다 H0006		

어리석은 자의 퇴보는 자기를 죽이며 미련한 자의 안일은 자기를 멸망시키려니와

פֶּ- 재앙-의	רָעָה: 두려움-없이 H6343	מִפְחָד 그리고-평안할-것이다 H7599	בְטָח 안전하게 H0983	יִשְׁכַּן- 거할-것이다 H7931	לִי 나-에게	וְשָׁמַעַ 그러나-듣는-자-는 H8085	33
--------------	---	---	--	---	-------------	--	----

오직 나를 듣는 자는安然히 살며 재앙의 두려움이 없이 평안하리라